DO IT+GARDEN MIGROS

6142.063

Deckenventilator LUPUS
Ventilateur de plafond LUPUS
Ventilatore da soffitto LUPUS

GS-MIGROS78622-06

Verehrte Kundin, verehrter Kunde

- Wie bei allen elektrischen Geräten wird auch bei diesem Deckenventilator zur Vermeidung von Verletzungen oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt.
- Bitte studieren Sie die vorliegende Montage- und Bedienungsanleitung vor der Montage und Inbetriebnahme des Gerätes, und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.
- Personen, die mit der Montage- und Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen den Deckenventilator nicht benutzen.

Chère cliente, cher client,

- Comme tous les appareils électriques, ce ventilateur de plafond demande une attention et une prudence particulières afin d'éviter blessures ou dommages à l'appareil.
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service de l'appareil et respectez les consignes de sécurité.
- Les personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce ventilateur de plafond.

Gentile cliente

- Come per tutti gli apparecchi elettrici, è necessario maneggiare questo ventilatore da soffitto con particolare cura per evitare di ferirsi o di danneggiare l'apparecchio.
- Si consiglia di leggere attentamente queste istruzioni per il montaggio e per l'uso prima di montare e mettere in funzione l'apparecchio e di osservare le avvertenze di sicurezza.
- Le persone che non conoscono a fondo le istruzioni per il montaggio e per l'uso non devono usare questo ventilatore da soffitto.

Inhaltsverzeichnis

2 Einsatz der Montage- und Bedienungsanleitung
2 Sicherheitshinweise
3 Montagehinweise
3 Montageanleitung
7 Bedienungsanleitung
7 Wartung
8 Störungen und deren Behebungen
9 Technische Daten

Table des matières

10 Information relative au mode d'emploi
10 Consignes de sécurité
11 Instructions de montage
11 Montage
15 Mode d'emploi
15 Maintenance
16 Problèmes et solutions
17 Données techniques

Indice

18 Introduzione alle istruzioni per il montaggio e per l'uso
18 Avvertenze di sicurezza
19 Avvertenze per il montaggio
19 Istruzioni per il montaggio
23 Istruzioni per l'uso
23 Manutenzione
24 Disturbi di funzionamento e soluzioni
25 Dati tecnici

Einsatz der Montage- und Bedienungsanleitung

Diese Montage- und Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Montage- und Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an das nächstgelegene M-Service-Center. Bewahren Sie die Montage- und Bedienungsanleitung sorgfältig auf, und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Sicherheitshinweise

Achtung: Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! Diese können einen elektrischen Schlag verursachen, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Stromführende Teile niemals in Verbindung mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bringen: Kurzschlussgefahr!

1. Vorsichtig vorgehen. Vor der Installation alle Anweisungen durchlesen.
2. Dieser Ventilator darf nur mit einem zweipoligen Schalter mit einer Kontaktöffnung von jeweils 3 mm betrieben werden.
3. Die Installation sollte nur von einem befugten Elektriker vorgenommen werden.
4. Die Installationshöhe, d.h. der Abstand der Flügelblätter zum Boden sollte mindestens 2,30 m betragen.
5. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse im Rotationsbereich befinden.
6. Stellen Sie sicher, dass der Ventilator sicher an der Decke befestigt wurde.
7. Die Ventilatorgeschwindigkeit nicht mit einem Dimmer-Schalter regulieren.
8. Achten Sie darauf, dass die Flügelblätter nicht verbogen sind und sich keine Hindernisse im Rotationsbereich befinden, um Verletzungen zu vermeiden.
9. Aufgrund europäischer Sicherheitsvorschriften darf ein bündig mit der Decke abschliessender Ventilator nicht abgenommen und dann mit einem Hängerohr neu installiert werden. Hierbei kann es zu schweren Verletzungen kommen. Sollten Sie Fragen zu den Sicherheitsanforderungen haben, richten Sie sich bitte nach den örtlichen Vorschriften.
10. Diesen Ventilator **nicht** im selben Raum und gleichzeitig mit gas- bzw. ölgefeuertem Ofen betreiben, es sei denn, der Rauchabzug wurde gemäss diesen Betriebsbedingungen von einem Fachmann geprüft.
11. Elektrische Geräte ausser Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränktem Urteilsvermögen halten. Die Geräte dürfen nicht unbeaufsichtigt verwendet werden.
12. Der Ventilator ist nur für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
13. Bevor Sie die Lampen auseinander bauen, stellen Sie sicher, dass das Netzteil von der Stromversorgung abgetrennt ist. Das Netzteil darf erst nach Abschluss der Installation eingeschaltet werden.
14. Die Lampenschirme sollten nicht von den Leuchtmitteln entfernt werden, wenn das Netzteil eingeschaltet ist. Die Lampenschirme dienen zum Schutz der Hochdruck-Halogenleuchtmittel.
15. Das Auswechseln der Leuchtmittel ist nur möglich, wenn die Leuchtmittel abgekühlt sind und das Netzteil von der Stromversorgung abgetrennt ist.
16. Überprüfen Sie bei der Inbetriebnahme des Produkts, dass die Lampen sicher sitzen.

GS-MIGROS78622-06

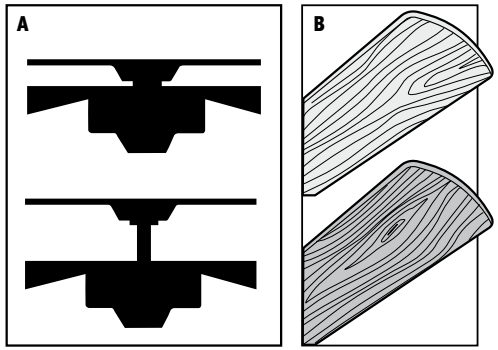
Montagehinweise

Vor der Montage
Ventilator auspacken und sicherstellen, dass alle Bestandteile vorhanden sind. **Stromzufuhr am Sicherungskasten unterbrechen, um einen Stromschlag zu vermeiden.**

Benötigtes Werkzeug
- Kreuzschlitzschraubenzieher
- Drahtschneidezange
- Zange
- Stufenleiter

Combo-Halterung
(A) Der Deckenentilator ist mit der patentierten Combo-Halterung ausgestattet und ermöglicht so eine bündig mit der Decke abschliessende Montage (für niedrige Decken) oder eine Montage mittels eines Hängerohrs (für hohe Räume oder gewölbte Decken). Wählen Sie die Montageoption aus, die Ihren Anforderungen entspricht.

Combo-Blade
(B) Die Combo-Blades weisen zwei hochwertige Oberflächenvergütungen je Flügelblatt auf. Durch Umkehrung der Flügelblätter können Sie einen zu Ihrem Dekor passenden oder völlig neuen Stil erzeugen.



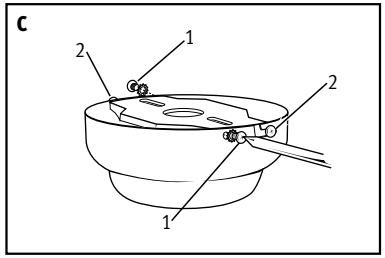
Montageanleitung

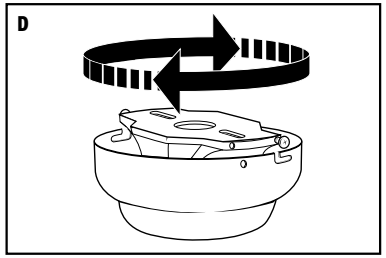
(C) Die Schrauben und Sternscheiben aus den zwei entsprechenden Bohrungen (1) der Abdeckung entfernen. Die Schrauben in den entsprechenden Schlitzen (2) der Abdeckung lockern (nicht ganz herausdrehen).

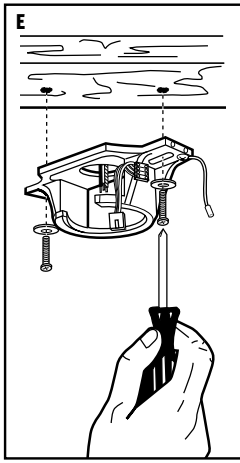
(D) Die Deckenplatte drehen und von der Abdeckung entfernen.

(E) Zwei Befestigungslöcher in Deckenbalken bohren und Deckenplatte mit den mitgelieferten Unterlegscheiben und Holzschrauben an der Decke festschrauben. Die Halterung sollte eine Tragkraft von mindestens 15,9 kg haben.

Hinweis: Bei der Befestigung an Betondecken muss besondere Sorgfalt aufgewendet werden. Decken dieser Art benötigen für eine sichere Befestigung evtl. kräftigere Schrauben und Dübel, als die, die mit dem Produkt geliefert werden.







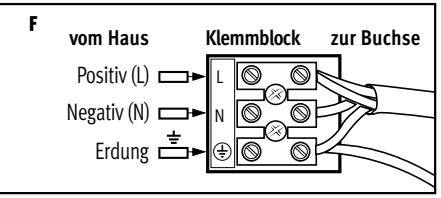
Zugkette-Verkabelungsoption
(F) Kabel entsprechend der Abbildung zum Anschlussblock an die Deckenplatte verlegen.

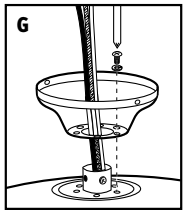
Bündig abschliessende Option
(G) Die Motorkabel laut Abbildung durch die Abdeckungsbasis führen und Abdeckung mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben und Sicherungsscheiben an der Oberseite des Motorgehäuses befestigen. Die Schrauben fest anziehen.
Hinweis: Wird der Ventilator nach der bündig abschliessenden Methode installiert, fahren Sie fort mit Schritt «N».

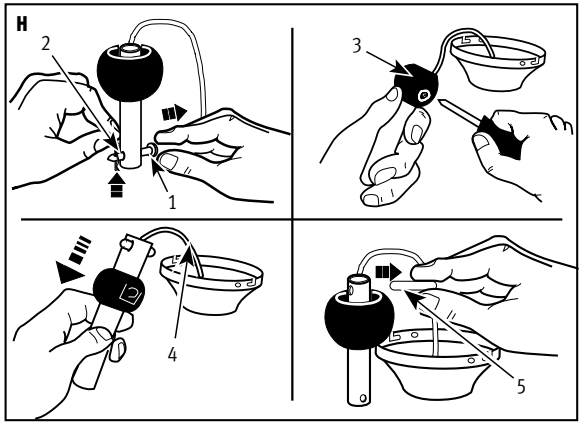
Hängerohr-Option
(H) Den Sicherungsstift (2) und Kreuzzapfen (1) vom Hängerohr entfernen. Stellschrauben in der Sicherungskugel (3) lockern, bis diese leicht nach oben und unten verschoben werden kann. Erdungskabel (4) nicht vom Hängerohr entfernen. Kugel nach unten schieben, um Sicherungsstift (5) freizulegen. Kugel jedoch nicht völlig entfernen. Sicherungsstift entfernen und für späteren Gebrauch aufbewahren.

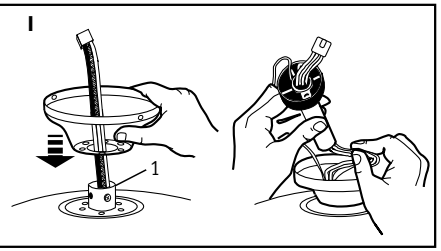
(I) Abdeckung über Kabel, Stecker und Joch (1) auf die Motoreinheit schieben. Kabel und Stecker durch das Hängerohr und die Sicherungskugel führen.

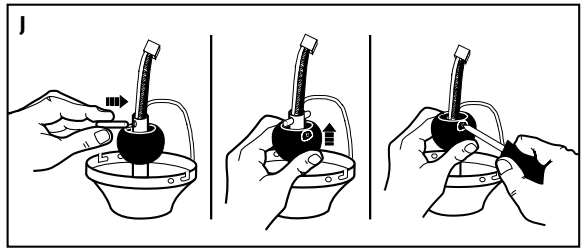
(J) Sicherungsstift wieder in das Hängerohr einstecken und Sicherungskugel soweit nach oben schieben, bis diese fest in der Kugel sitzt. Die Stellschraube in der Kugel festziehen.











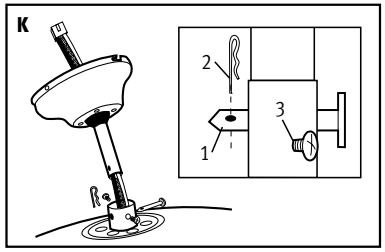
(K) Hängerohr in das Joch schieben und darauf achten, dass die Bohrung in der Stange mit der im Joch übereinstimmt. Jochsicherungsstift (1) durch das Joch und das Hängerohr schieben. Splint (2) soweit in den Sicherungsstift schieben, bis er einrastet. Stellschrauben (3) im Joch festziehen.

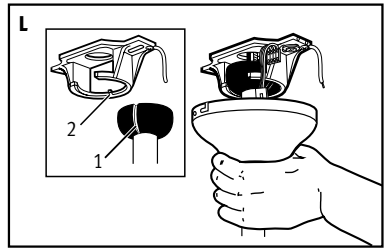
(L) Die Ventilatoreinheit vorsichtig anheben und auf die Deckenplatte anbringen. Den Ventilator so lange drehen, bis die Kerbe an der Sicherungskugel (1) in den Halterungssteg (2) an der Deckenplatte einrastet. Somit haben Sie beide Hände frei zur Verkabelung.

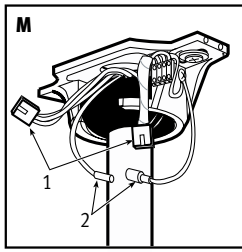
(M) Da nun die Ventilatoreinheit an der Deckenplatte hängt, können Sie den Stecker-/Buchsen-Anschluss (1) vom Ventilator an den Klemmblock anbringen. Das Erdungskabel (2) vom Hängerohr mit der Deckenplatte verbinden.
Direkt mit Schritt «O» fortfahren.

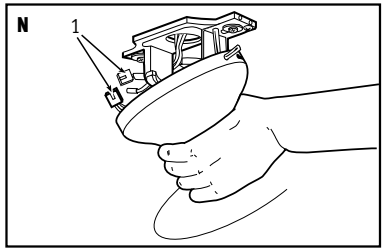
(N) Für die bündig abschliessende Option wird die Ventilatoreinheit angehoben und an einem der geschlossenen Löcher in der Abdeckung an den Haken der Deckenplatte gehängt. Somit haben Sie beide Hände frei zur Verkabelung. Da nun die Ventilatoreinheit an der Deckenplatte hängt, können Sie den Stecker-/Buchsen-Anschluss (1) vom Ventilator an den Klemmblock anbringen.

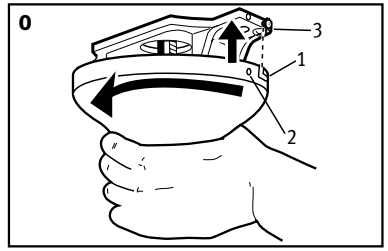
(O) Bei bündig abschliessenden Ventilatoren den Ventilator vorsichtig von der Deckenplatte herausheben und darauf achten, dass keine Kabelverbindungen unterbrochen werden. Bei abgehängten Ventilatoren die Abdeckung zur Deckenplatte hochschieben.
Die Abdeckung besitzt zwei entsprechende Schlitze (1) und zwei entsprechende Bohrungen (2). Die beiden Schlitze an der Abdeckung direkt unter die beiden Schrauben in der Deckenplatte (3) positionieren und in einer Linie auf sie ausrichten. Die Abdeckung anheben, damit die beiden Schrauben in die entsprechenden Schlitze geführt werden können. Die Abdeckung so weit drehen, bis beide Schrauben der Deckenplatte komplett in der Versenkung der Schlitze liegen. Die Schrauben fest anziehen.











(P) Zwei Schrauben und Sternscheiben in die entsprechenden Bohrungen der Abdeckung legen und so fest schrauben, dass die Abdeckung sicher an der Deckenplatte befestigt ist.

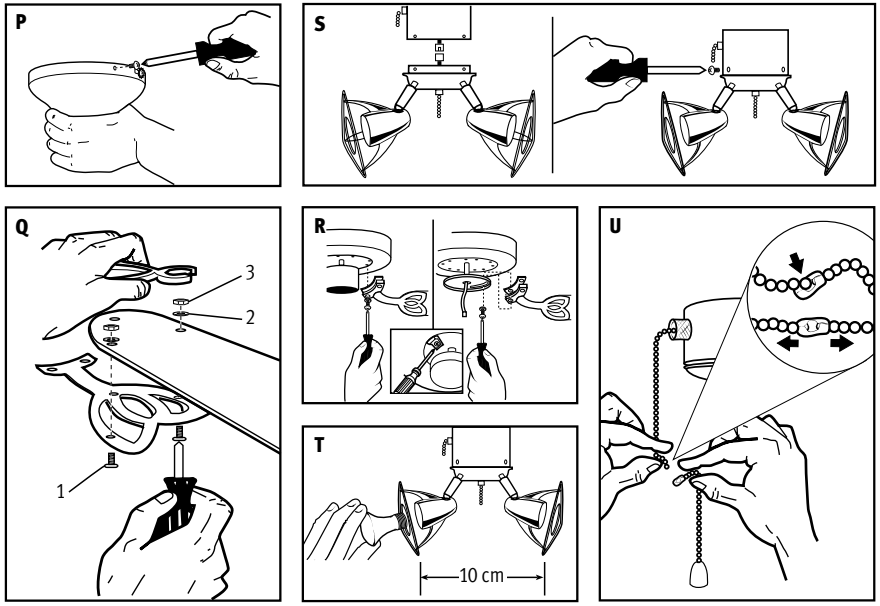
(Q) Flügelblatthalterung an Flügelblätter mittels Halterungsschrauben (1), Metall- oder Textilunterlegscheiben (2) – falls diese mitgeliefert wurden – und Muttern (3) anbringen.
Hinweis: Manche Modelle verwenden keine Textilunterlegscheiben oder Muttern.

(R) Sind Versandstabilisierstücke aus Kunststoff am Motor befestigt, diese ausbauen und wegwerfen. Die Flügelblätter samt mitgelieferten, geräuschmindernden Dichtungen und Motorschrauben am Motor befestigen. Die Schrauben gut festziehen. **Hinweis:** Einige Modelle benötigen keine Motordichtungen, Unterlegscheiben oder Stabilisierstücke.

(S) Verbinden Sie den Molex-Anschluss im Gehäuse mit den beiden Molex-Anschlüssen in der Lampe. Befestigen Sie die Kappe des Lampenschaltergehäuses am Ventilatorschaltergehäuse. Mit den mitgelieferten kleinen Schrauben seitlich sichern.

(T) Glühbirnen einschrauben (nicht mitgeliefert). Verwenden Sie Typ GU10-Glühbirnen, GU10 Gewinde. Max. 50 Watt.
Vorsicht!
1. Die Strahler dürfen sich unter keinen Umständen gegenseitig anstrahlen.
2. Alle Strahler müssen einen Mindestabstand von 10 cm zueinander aufweisen.

(U) Die Verlängerungszugketten mit den dazugehörenden Endstücken am Ventilator und an den Zugketten der Leuchte (optional) befestigen, indem das Ende der langen Zugkette in das Kettenverbindungsstück eingefügt wird. Vergewissern Sie sich, dass die Ketten gut befestigt sind, indem Sie an beiden Ketten im Verbindungsstück leicht ziehen.



Bedienungsanleitung

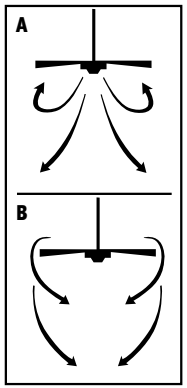
Strom einschalten und Ventilator beobachten. Die Drehgeschwindigkeit wird durch die Zugkette folgendermassen geregelt:
- 1x ziehen – hohe Geschwindigkeit;
- 2x ziehen – mittlere Geschwindigkeit;
- 3x ziehen – geringe Geschwindigkeit;
- 4x ziehen – aus.

Die Geschwindigkeitseinstellungen für warme oder kalte Wetterbedingungen sind von verschiedenen Faktoren, wie z.B. Zimmergrösse, Deckenhöhe, Anzahl der Ventilatoren usw. abhängig.
Der Schiebeschalter regelt die Richtung: vorwärts oder rückwärts.

Warm/abwärts (vorwärts)
(A) Der Ventilator dreht sich nach links. Ein nach unten gerichteter Luftstrom erzeugt eine kühlende Wirkung. Dadurch kann die Klimaanlage auf eine höhere Temperatur eingestellt werden, ohne dass Ihnen zu warm wird.

Kalt/aufwärts (rückwärts)
(B) Der Ventilator dreht sich nach rechts. Ein nach oben gerichteter Luftstrom bläst die warme Deckenluft nach unten. Dadurch kann die Heizung auf eine niedrigere Temperatur eingestellt werden, ohne dass Ihnen zu kalt wird. (Wenn der Ventilator in dieser Position betrieben wird, beachten Sie speziell Punkt 10 der Sicherheitshinweise!).

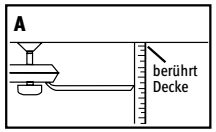
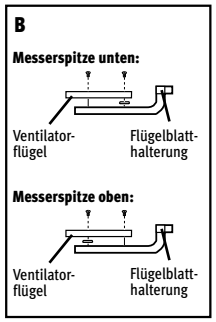
Hinweis: Ventilator ausschalten und zum Stillstand kommen lassen, bevor die Vorwärts/Rückwärts-Einstellung des Schiebeschalters geändert wird.



Wartung

1. Aufgrund der typischen Ventilatorbewegungen können einige Verbindungen locker werden. Die Stützverbindungen, Halterungen und Flügelbefestigungen zweimal pro Jahr überprüfen. Sicherstellen, dass sie gut festsitzen.
2. Den Ventilator regelmässig reinigen, damit sein Aussehen viele Jahre erhalten bleibt. Nicht mit Wasser reinigen. Dadurch kann der Motor oder das Holz beschädigt werden, oder es kommt eventuell zu einem Stromschlag.
3. Nur eine weiche Bürste oder einen fusselfreien Lappen benützen, damit die Oberfläche nicht verkratzt wird. Die Plattierung ist mit einem Klarlack versiegelt, um eine Verfärbung, bzw. ein Anlaufen zu verhindern.
4. Der Ventilator muss nicht geölt werden. Der Motor hat dauergeschmierte Lager.

Störungen und deren Behebungen

Störung	Empfohlene Behebung
1. Wenn der Ventilator nicht anläuft:	1. Die Sicherungen oder Sicherungsautomatik der Haupt- und Nebenkreise überprüfen. 2. Die Anschlüsse am Klemmkasten überprüfen, die in den Installations-Schritten «E» durchgeführt wurden. **Vorsicht:** Darauf achten, dass die Hauptstromzufuhr unterbrochen ist. 3. Sicherstellen, dass der Vorwärts/Rückwärts-Schiebeschalter fest in einer der Positionen sitzt. Der Ventilator funktioniert nicht, wenn sich der Schalter in der Mitte befindet. 4. Läuft der Ventilator immer noch nicht, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Nehmen Sie keine Reparaturen an elektrischen Verbindungen selbst vor.
2. Wenn der Ventilator sehr laut läuft:	1. Sicherstellen, dass alle Schrauben im Motorgehäuse festsitzen (nicht zu sehr festgezogen). 2. Sicherstellen, dass die Schrauben festsitzen, mit denen die Ventilatorflügelhalterungen am Motor befestigt sind. 3. Einige Motore sind anfällig für Signale von variablen Festkörper-Drehzahlreglern. **Keine** variablen Festkörper-Drehzahlregler benutzen. 4. Eine «Einlaufphase» von 24 Stunden zulassen. Die meisten, durch einen neuen Deckenventilator verursachten Geräusche verschwinden dann.
3. Wenn der Ventilator wackelt:  	Alle Flügelblätter werden gewogen und nach Gewicht gruppiert. Natürliches Holz hat eine unterschiedliche Dichte, wodurch es selbst dann zu einem Wackeln des Ventilators kommen kann, wenn alle Flügelblätter nach Gewicht sortiert wurden. Nachfolgende Verfahren beseitigen in den meisten Fällen ein Wackeln. Das Wackeln nach jedem Schritt überprüfen. 1. Sicherstellen, dass alle Flügelblätter fest in die Halterungen eingeschraubt wurden. 2. Sicherstellen, dass alle Flügelhalterungen fest am Motor befestigt wurden. 3. Sicherstellen, dass Abdeckung und Deckenplatte fest am Deckenbalken befestigt sind. 4. Die meisten Wackelstörungen werden durch ungleichmässig ausgerichtete Flügelblätter verursacht. Zur Überprüfung wird ein Punkt an der Decke über einer der Flügelblattspitzen festgelegt. Diesen in Abbildung «A» gezeigten Abstand messen. Die Abmessung in einem Bereich von 3 mm halten und den Ventilator soweit drehen, bis das nächste Flügelblatt ausgerichtet ist. Vorgang für jeden Flügel wiederholen. Sind die Flügelblätter nicht alle mit dem gleichen Abstand ausgerichtet, so kann dieser folgendermassen eingestellt werden. Um ein Flügelblatt nach unten zu verstellen, eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) zwischen Flügelblatt und Flügelblatthalterung an der dem Motor (Abbildung «B») nächsten Schraube einlegen. Um ein Flügelblatt nach oben zu verstellen, eine Unterlegscheibe (nicht mitgeliefert) zwischen Flügelblatt und Flügelblatthalterung an der dem Motor (Abbildung «B») am weitesten entfernten Schraube einlegen. 5. Wackelt der Ventilator immer noch, so kann das Gewicht durch Auswechseln zweier nebeneinanderliegender (Seite an Seite) Flügelblätter umverteilt werden und zu einem reibungslosen Betrieb führen.
4. Wenn die Leuchte nicht funktioniert:	1. Überprüfen, dass der Molex-Anschluss im Schaltergehäuse angeschlossen ist. 2. Auf defekte Glühbirnen überprüfen. 3. Funktioniert Leuchte immer noch nicht, wenden Sie sich an einen befugten Elektriker.

Technische Daten

Nennspannung		230 V / 50 Hz
Nennleistung	Ventilator	55 W
	Leuchtmittel	3x max. 50 W
Montagehöhe	Decke – Flügel	16 cm (ohne Combo-Halterung)
		26 cm (mit Combo-Halterung)
	Flügel – Boden	mind. 2,30 m
Abmessung Ventilator		ca. ∅ 105 cm
Ventilationsstufen		4
Funkentstört		JA
Produkte-Garantie		2 Jahre
Service-Garantie		5 Jahre
Zubehör (im Preis nicht inbegriffen)		Leuchtmittel GU 10 Fernbedienung (6142.067)

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

Information relative au mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit uniquement le montage correct et l'utilisation normale du ventilateur de plafond. Pour tout complément d'information ou problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser au centre de service après-vente Migros (M-Service) le plus proche. Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur de l'appareil.

Consignes de sécurité

Attention: ne touchez jamais les pièces sous tension! Vous risqueriez de recevoir une décharge électrique pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles. Veillez à ce que les pièces conductrices de courant n'entrent jamais en contact avec de l'eau ou tout autre liquide: danger de court-circuit!

1. Procédez prudemment. Lisez toutes les instructions avant l'installation.
2. Ce ventilateur de plafond doit être mis en service uniquement avec un interrupteur bipolaire avec une ouverture de contact de 3 mm pour chaque pôle.
3. L'installation électrique ne devrait être effectuée que par un électricien qualifié.
4. La hauteur d'installation, c'est-à-dire la distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol devrait être de 2,30 m.
5. Veillez à ce que rien ne puisse faire obstacle à la rotation des pales.
6. Assurez-vous que le ventilateur a été fixé au plafond de manière sûre et correcte.
7. Ne réglez pas la vitesse de rotation des pales du ventilateur au moyen du commutateur d'éclairage (dimmer).
8. Veillez à ce que les pales du ventilateur ne soient pas tordues et que rien de puisse faire obstacle à leur rotation, et ce afin d'écarter tout risque de blessures.
9. Conformément aux directives européennes en matière de sécurité, un ventilateur monté de façon collée au plafond ne doit pas être enlevé puis réinstallé avec un tube de suspension. Le non respect de cette consigne pourrait entraîner de graves blessures. En cas de questions relatives aux exigences de sécurité, veuillez vous conformer aux directives locales.
10. N'utilisez pas ce ventilateur de plafond dans la même pièce et en même temps qu'un poêle à mazout ou à gaz, sauf si l'évacuation de la fumée a été contrôlée par un spécialiste dans ces conditions d'utilisation.
11. Comme tous les appareils électriques, tenez ce ventilateur de plafond hors de la portée des enfants et des personnes dont la capacité de jugement est limitée. Ce type d'appareil ne doit pas être utilisé sans surveillance.
12. Ce ventilateur convient uniquement à une utilisation à l'intérieur.
13. Avant de monter les lampes séparément, assurez-vous d'avoir bien débranché le bloc d'alimentation de la prise de courant. Le bloc d'alimentation ne doit être branché qu'une fois l'installation terminée.
14. N'enlevez pas les abat-jour quand le bloc d'alimentation est branché, car ils servent à protéger les ampoules halogènes.
15. Ne remplacez pas une ampoule avant qu'elle soit complètement refroidie et avant d'avoir débranché le bloc d'alimentation.
16. Avant de mettre en service de l'appareil, vérifiez que les lampes sont fixées de manière sûre.

GS-MIGROS78622-06

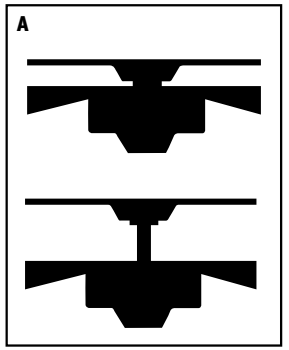
Instructions de montage

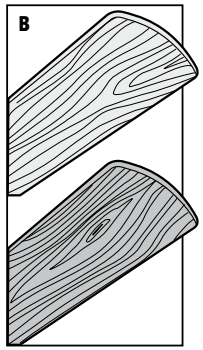
Avant le montage
Déballez le ventilateur de plafond et vérifiez qu'il ne manque aucune pièce. **Interrompez l'arrivée de courant dans le boîtier des fusibles pour éviter tout risque de décharge électrique.**

Outils nécessaires
- Tournevis cruciforme
- Pince coupante
- Pince
- Escabeau

Fixation Combo
(A) Ce ventilateur de plafond est doté d'une fixation Combo brevetée, qui permet un montage collé au plafond (pour les plafonds bas) ou un montage avec un tube de suspension (pour les plafonds hauts ou bombés). Choisissez l'option de montage répondant à vos exigences.

Pales Combo
(B) Les pales Combo présentent deux traitements de surface (une finition différente de chaque côté). En retournant les pâles, vous pouvez donner une touche adaptée ou inédite au style de votre intérieur.





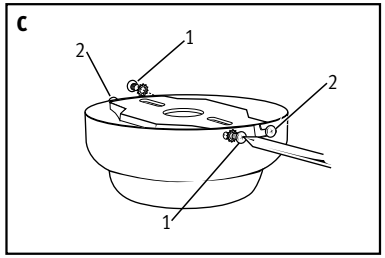
Montage

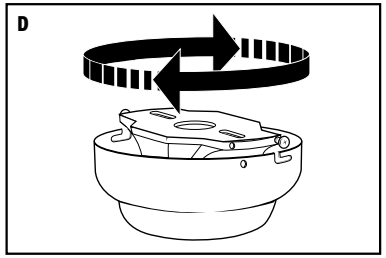
(C) Enlevez les vis et les rondelles en étoile des deux trous correspondants (1) du couvercle du ventilateur. Desserrez (mais pas complètement) les vis des deux encoches correspondantes (2) du couvercle du ventilateur.

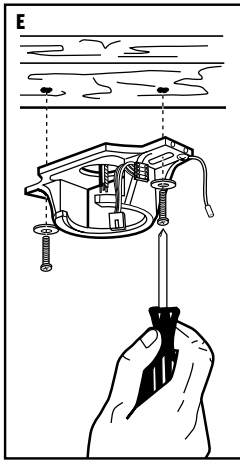
(D) Dévissez la plaque de plafond et retirez-la du couvercle.

(E) Percez deux orifices de fixation dans la poutre du plafond et fixez-y la plaque de plafond avec les vis en bois et les rondelles de support comprises dans l'emballage. La force portante devrait être de 15,9 kg minimum.

Remarque: en cas de fixation dans un plafond en béton, il convient d'être particulièrement attentif et appliqué. En effet, la fixation dans ce type de plafond doit être plus sûre et nécessite des vis et des chevilles plus résistantes que celles fournies avec le produit.







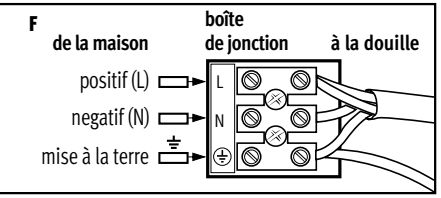
Option de câblage avec chaînette
(F) Reliez les fils conducteurs des câbles aux bornes de la boîte de jonction de la plaque de plafond comme illustré sur le schéma.

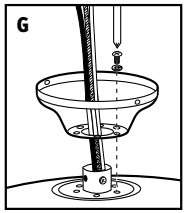
Option de montage collé au plafond
(G) Faites passer, comme indiqué sur l'illustration, le câble du moteur à travers le couvercle et fixez ce dernier à la partie supérieure du carter du moteur avec les vis de fixation et les rondelles de butée fournies dans l'emballage. Serrez bien les vis.
Remarque: une fois le ventilateur fixé selon l'option de montage collé au plafond, passez à l'étape «N».

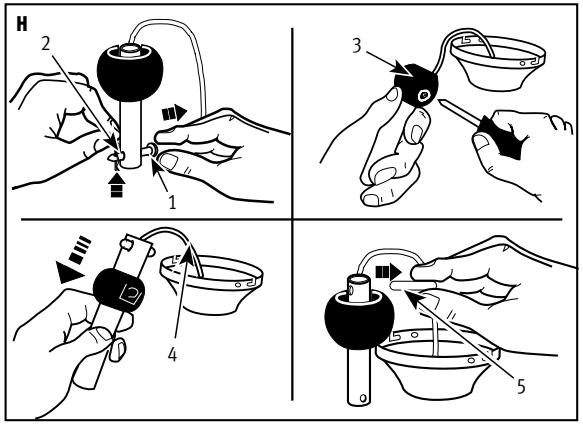
Option de montage avec un tube de suspension
(H) Enlevez la goupille de sécurité (2) et le tenon en croix (1) du tube de suspension. Desserrez la vis de réglage de la boule de sécurité (3), et ce jusqu'à ce que cette dernière puisse être poussée vers le haut et le bas. N'enlevez pas le câble de mise à la terre (4) du tube de suspension. Poussez la boule de sécurité vers le bas pour pouvoir dégager l'autre goupille de sécurité (5). Toutefois, ne retirez pas complètement la boule de sécurité. Enlevez la goupille de sécurité et conservez-la pour une utilisation ultérieure.

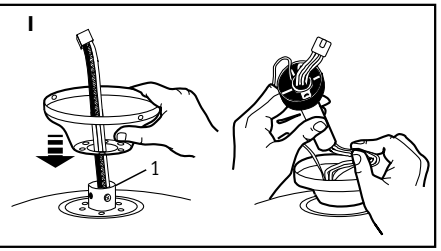
(I) Poussez le couvercle sur le carter du moteur après y avoir fait passé câble, fiche et col du carter (1). Faites ensuite passer le câble et la fiche à travers le tube de suspension et la boule de sécurité.

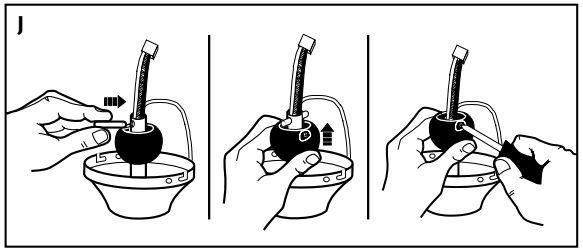
(J) Réinsérez la goupille de sécurité dans le tube de suspension et repoussez la boule de sécurité vers le haut de manière à ce que la goupille reste bloquée dans la boule. Resserrez bien la vis de réglage dans la boule de sécurité.











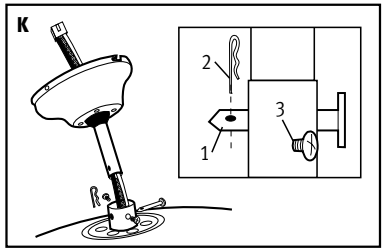
(K) Poussez le tube de suspension dans le col du carter du moteur et veillez à ce que le trou de perçage du tube soit bien aligné avec celui du col pour pouvoir introduire dans l'orifice ainsi formé la goupille de sécurité (1) et fixer par conséquent le tube de suspension au col du carter du moteur. Poussez la petite goupille de retenue (2) dans la goupille de sécurité jusqu'à encastrement (pour verrouiller la fixation du tube au col). Serrez bien la vis de réglage (3).

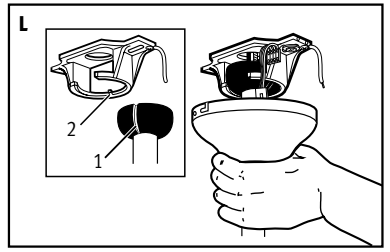
(L) Soulevez avec précaution l'unité du ventilateur et fixez-la à la plaque de plafond. Vissez le ventilateur de plafond jusqu'à ce l'encoche de la boule de sécurité (1) s'encastre dans la barrette de fixation (2) de la plaque de plafond. Vous avez alors les deux mains libres pour vous occuper du câblage.

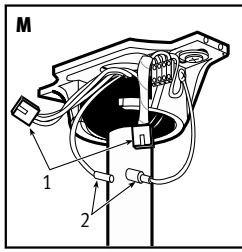
(M) L'unité du ventilateur étant alors suspendue à la plaque de plafond, vous pouvez vous occuper du raccordement des connecteurs mâles/femelles (1) du ventilateur aux bornes de la boîte de jonction. Raccordez enfin les fils conducteurs de mise à la terre (2) du tube de suspension à la plaque de plafond. **Passez directement à l'étape «O».**

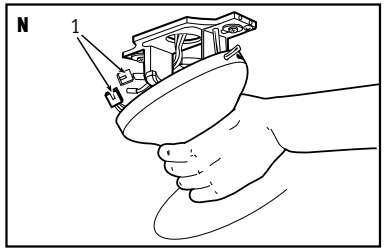
(N) Si vous avez choisi l'option de montage collé au plafond, l'unité du ventilateur doit être soulevée et suspendue par un des trous du couvercle au crochet de la plaque de plafond. Vous avez ainsi les deux mains libres pour vous occuper du câblage. L'unité du ventilateur étant alors suspendue à la plaque de plafond, vous pouvez occuper du raccordement des connecteurs mâles/femelles (1) du ventilateur aux bornes de la boîte de jonction.

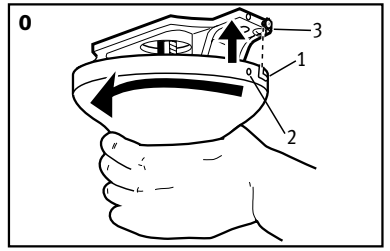
(O) En cas de montage collé au plafond, détachez avec précaution le ventilateur de la plaque de plafond en veillant à ce qu'aucun raccord de câbles ne soit déconnecté.
En cas de montage avec un tube de suspension, fixez le couvercle à la plaque de plafond. Le couvercle est doté de deux encoches (1) et deux trous de perçage (2). Alignez les deux encoches du couvercle directement sous les deux vis de la plaque de plafond (3). Soulevez le couvercle de manière à ce que les deux vis puissent s'insérer dans les encoches correspondantes.
Vissez le couvercle jusqu'à ce que les deux vis de la plaque de plafond soient complètement encastrées dans les encoches. Serrez bien les vis.











(P) Serrez les deux vis avec les rondelles en étoile dans les trous correspondants du couvercle de sorte ce que ce dernier soit fixé à la plaque de plafond de manière sûre.

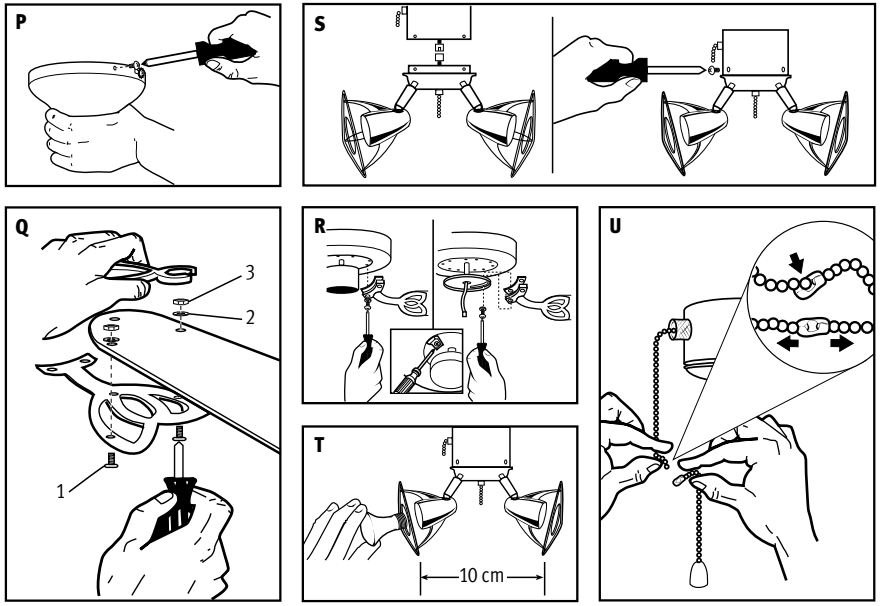
(Q) Fixez les supports des pales aux pales avec les vis prévues à cet effet (1), les rondelles de support en métal ou en tissu (2) – si elles ont été fournies dans l'emballage – et les écrous (3).
Remarque: certains modèles ne nécessitent pas de rondelles de support ou d'écrous.

(R) Si des pièces stabilisatrices en matière caoutchouc (utilisées pour le transport et l'expédition) sont fixées au moteur, enlevez-les et jetez-les. Fixez les pales au moteur avec les vis et les joints d'amortissement acoustique compris dans l'emballage. Serrez bien les vis.
Remarque: certains modèles ne nécessitent pas de joints, de rondelles de support ou de pièces stabilisatrices pour le transport et l'expédition.

(S) Branchez le connecteur Molex du boîtier de commutation du ventilateur aux deux connecteurs Molex de la lampe. Fixez le cache de commutation de la lampe au boitier de commutation du ventilateur en serrant sur les côtés les petites vis fournies dans l'emballage.

(T) Vissez les ampoules (non comprises). Utilisez des ampoules de type GU10, filetage GU10, max. 50 W.
Attention!
1. Les projecteurs ne doivent en aucun cas être orientés l'un contre l'autre.
2. L'espace minimale entre chacun des projecteurs doit être de 10 cm.

(U) Rallongez la chaînette du ventilateur et celles de la lampe (option) avec les rallonges en insérant l'extrémité de la longue chaînette dans l'élément de jonction terminal. Assurez-vous que les chaînettes sont bien fixées en tirant légèrement dessus au niveau de l'élément de jonction.



Mode d'emploi

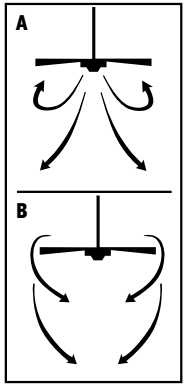
Mettez le ventilateur en service et observez-le. La vitesse de rotation des pales peut être réglée à l'aide de la chaînette:
- tirez 1 fois = vitesse élevée;
- tirez 2 fois = vitesse moyenne;
- tirez 3 fois = vitesse faible;
- tirez 4 fois = off.

Les réglages de la vitesse pour créer de l'air chaud ou frais dépendent de différents facteurs, comme la grandeur de la pièce, la hauteur du plafond, le nombre de ventilateurs, etc. Le curseur règle la direction du flux d'air: vers le bas (avant) ou vers le haut (arrière).

Air chaud/vers le bas (avant)
(A) Le ventilateur tourne vers la gauche. Un flux d'air dirigé vers le bas produit un effet rafraîchissant. Vous pouvez ainsi régler votre chauffage à une température plus élevée sans pour autant avoir trop chaud.

Air frais/vers le haut (arrière)
(B) Le ventilateur tourne vers la droite. Un flux d'air dirigé vers le haut envoie l'air chaud du plafond vers le bas. Vous pouvez ainsi régler votre chauffage à une température plus basse sans pour autant avoir froid.
(Si le ventilateur est mis en service dans cette position, veuillez observer en particulier le point 10 des consignes de sécurité).

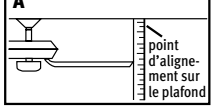
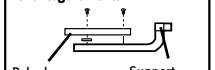
Remarque: éteignez le ventilateur et attendez qu'il s'immobilise avant de changer la direction du flux d'air avec le curseur.



Maintenance

1. En raison des mouvements typiques du ventilateur de plafond, certains raccords peuvent se desserrer. Aussi convient-il de contrôler deux fois par an les raccords de support, les fixations des pales et autres. Assurez-vous que tout est solidement fixé.
2. Nettoyez régulièrement le ventilateur pour qu'il garde son bel aspect des premiers jours le plus longtemps possible. Ne le nettoyez pas avec de l'eau, qui pourrait endommager le moteur ou le bois ou encore entraîner éventuellement une décharge électrique.
3. Utilisez uniquement une brosse souple ou un chiffon non pelucheux afin de ne pas rayer la surface. La surface a été vitrifiée avec un vernis pour éviter qu'elle se décolore ou s'oxyde.
4. Le ventilateur n'a pas besoin d'être lubrifié. En effet, le moteur est pourvu d'un support à graissage permanent.

Problèmes et solutions

Problèmes	Solutions recommandées
1. Le ventilateur ne se met pas en marche.	1. Contrôlez les fusibles ou le coupe-circuit automatique du circuit principal et secondaire. 2. Contrôlez les branchements aux bornes de la boîte de jonction, qui ont été effectués au cours de l'étape «F». **Attention:** veillez à interrompre l'arrivée de courant principale. 3. Assurez-vous que le curseur de réglage de la direction du flux d'air (avant/arrière) est bien enclenché dans une des positions (à droite ou à gauche). En effet, le ventilateur ne fonctionne pas quand le curseur se trouve au milieu. 4. Si le ventilateur ne fonctionne toujours pas, adressez-vous à un électricien qualifié. N'effectuez aucune réparation des raccordements électriques vous-même.
2. Le ventilateur est très bruyant.	1. Assurez-vous que toutes les vis du carter du moteur sont bien fixées (pas trop serrées). 2. Vérifiez que les vis servant à raccorder les supports des pales au moteur sont bien fixées. 3. Certains moteurs sont sensibles aux signaux des régulateurs de vitesse variable à semi-conducteurs. **N'utilisez aucun** régulateur de ce genre. 4. Laissez passer une «phase de rodage» de 24 heures, après laquelle la plupart des bruits causés par un nouveau ventilateur de plafond disparaissent.
3. Le ventilateur est branlant. **A**  **B** **Baisser légèrement:** **Lever légèrement:**  	Toutes les pales en bois sont pesées et regroupées en fonction de leur poids. Le bois est un produit naturel qui a une densité variable; voilà pourquoi le ventilateur peut être chancelant, même si toutes les pales ont été triées en fonction de leur poids. Dans la plupart des cas, il suffit de procéder comme suit pour régler le problème. Contrôlez le vacillement par étape. 1. Assurez-vous que toutes les pales ont bien été vissées aux supports. 2. Assurez-vous que tous les supports des pales ont bien été fixés au moteur. 3. Assurez-vous que le couvercle et la plaque de plafond sont bien fixés à la poutre du plafond. 4. La plupart des vacillements sont dus à un ajustage irrégulier des pales. Pour contrôler l'ajustage, déterminez un point d'alignement au plafond, au-dessus de l'extrémité d'une des pales. Mesurez l'espace entre l'extrémité de la pale et le plafond, comme illustré sur le schéma «A». Considérez une fourchette d'écart de 3 mm pour chaque mesure. Tournez le ventilateur pour amener la pale suivante sous le point d'alignement. Répétez l'opération pour chaque pale. Si la distance entre chaque pale et le plafond n'est pas la même, procédez comme suit. Pour ajuster une pale vers le bas, enfilez une rondelle de support (non fournie) entre la pale et le support de la pale, au niveau de la vis la plus proche du moteur (illustration «B»). Pour ajuster une pale vers le haut, enfilez une rondelle de support (non fournie) entre la pale et le support de la pale, au niveau de la vis la plus éloignée du moteur (illustration «B»). 5. Si le ventilateur est toujours branlant, redistribuez le poids en inversant deux pales situées côte à côte.
4. L'éclairage ne fonctionne pas.	1. Vérifiez que le connecteur Molex à l'intérieur du boîtier de commutation est bien branché. 2. Vérifiez si les ampoules sont en bon état. 3. Si l'éclairage ne fonctionne toujours pas, adressez-vous à un électricien qualifié.

Données techniques

Tension nominale		230 V / 50 Hz
Puissance nominale	ventilateur	55 W
	ampoules	3x max. 50 W
Espace de montage	plafond–pales	16 cm (sans fixation Combo)
		26 cm (avec fixation Combo))
	pales–sol	min. 2,30 m
Diamètre du ventilateur		env. ∅ 105 cm
Vitesses de ventilation		4
Antiparasitage		Oui
Garantie produit		2 ans
Garantie service		5 ans
Accessoires (vendus séparément)		Ampoules GU 10 Télécommande (6142.067)

Toute modification de conception et de fabrication est réservée dans l'intérêt du progrès technique.

Introduzione alle istruzioni per il montaggio e per l'uso

Queste istruzioni per il montaggio e per l'uso non possono prevedere ogni impiego possibile. Per ulteriori informazioni o in caso di eventuali problemi che non vengono approfonditi o trattati da queste istruzioni, rivolgersi al più vicino Centro di servizio dopo vendita Migros. Conservare queste istruzioni per il montaggio e per l'uso in un luogo sicuro e allegarle all'apparecchio qualora un'altra persona dovesse utilizzarlo.

Avvertenze di sicurezza

Attenzione: non toccare mai le parti che conducono corrente elettrica! Esse possono provocare scariche elettriche con pericolo di lesioni gravi o addirittura morte. Non mettere mai a contatto con acqua o altri liquidi le parti che conducono corrente elettrica: pericolo di cortocircuito!

1. Procedere con cautela. Leggere attentamente tutte le indicazioni prima d'installare l'apparecchio.
2. Questo ventilatore può essere azionato unicamente con un interruttore bipolare con apertura di contatto di 3 mm su ciascun polo.
3. Il ventilatore dev'essere installato unicamente da un elettricista autorizzato.
4. L'altezza dell'installazione, vale a dire la distanza tra le pale del ventilatore e il pavimento, dovrebbe essere di almeno 2,30 m.
5. Assicurarsi che non vi siano ostacoli nell'area di rotazione delle pale.
6. Assicurarsi che il ventilatore sia ben fissato al soffitto.
7. Non utilizzare un regolatore di luce (dimmer) per regolare la velocità di rotazione.
8. Per evitare infortuni, assicurarsi che le pale non si pieghino e che non vi siano ostacoli nell'area di rotazione.
9. Conformemente alle norme europee in materia di sicurezza, non è consentito smontare un ventilatore montato a filo del soffitto per reinstallarlo con un raccordo di sospensione in quanto questo intervento potrebbe causare seri infortuni. In caso di domande in merito alla sicurezza, attenersi alle prescrizioni locali.
10. Non utilizzare questo ventilatore nello stesso locale o contemporaneamente a una sorgente di calore a gas o a combustibile se la cappa non è stata prima collaudata per tale uso da un tecnico competente.
11. Tenere lontani gli apparecchi elettrici dalla portata dei bambini e di persone con capacità di discernimento limitata. Non lasciare mai incustoditi gli apparecchi in funzione.
12. Il ventilatore è previsto per il funzionamento all'interno.
13. Prima di smontare la lampada, assicurarsi che l'alimentatore sia staccato dalla rete di corrente. Reinserire l'alimentatore solo al termine dell'installazione.
14. Non togliere il paralume se l'alimentatore è collegato alla rete di corrente. Il paralume funge da protezione per la lampadina.
15. E' possibile sostituire la lampadina solo quando la lampada si è raffreddata e l'alimentatore è staccato dalla rete di corrente.
16. Prima di azionare il ventilatore, assicurarsi che il paralume sia ben fissato.

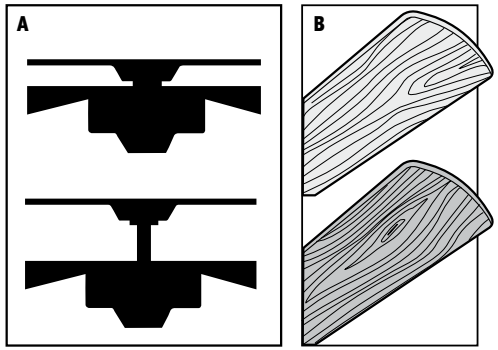
Avvertenze per il montaggio

Prima del montaggio
Togliere il ventilatore dall'imballaggio e controllare che vi siano tutti i componenti. **Disinserire le valvole nel quadro elettrico per evitare scariche elettriche.**

Attrezzi necessari
- Cacciavite a croce
- Tronchesino
- Pinza
- Scaletta

Supporto Combo
(A) Il ventilatore da soffitto è dotato di un supporto Combo brevettato che consente d'installare l'apparecchio direttamente a filo del soffitto (per soffitti bassi) o di montarlo con un raccordo di sospensione (per locali alti o a volta). Scegliere l'opzione che meglio risponde alle proprie esigenze.

Pale Combo
(B) Le pale Combo presentano per ogni pala due diverse rifiniture. Girando le pale in un senso o nell'altro, è possibile abbinarle al carattere della propria casa o creare stili inediti.



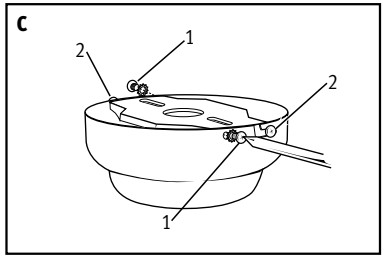
Istruzioni per il montaggio

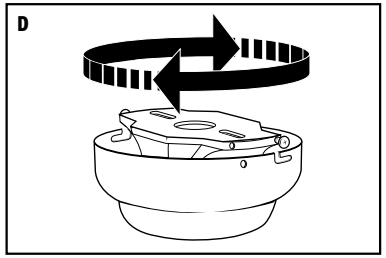
(C) Togliere le viti e le rondelle a stella dai due fori corrispondenti (1) del rosone. Allentare (senza svitare completamente) le viti nelle relative tacche (2) del rosone.

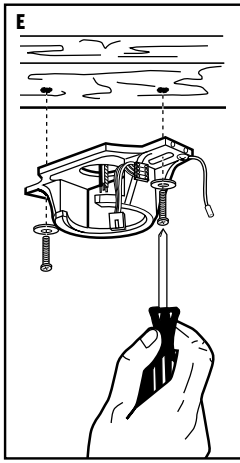
(D) Ruotare la staffa di montaggio e toglierla dal rosone.

(E) Praticare due fori di fissaggio nella trave del soffitto e avvitarvi la staffa di montaggio con le viti da legno e le rondelle fornite. La staffa di montaggio dovrebbe essere in grado di sostenere un peso di almeno 15,9 kg.

Osservazione: per il montaggio su soffitti di cemento armato, è necessario effettuare un fissaggio più sicuro mediante viti e tasselli più robusti di quelli forniti con il prodotto.







Opzione cablaggio della catenella di comando

(F) Collegare il cavo al blocco di connessione della staffa di montaggio come indicato nell'illustrazione.

Opzione installazione a filo del soffitto

(G) Far passare il cavo del motore attraverso il rosone come indicato nell'illustrazione e fissare il rosone alla parte superiore del corpo motore con le viti e le rondelle di sicurezza fornite. Stringere bene le viti.

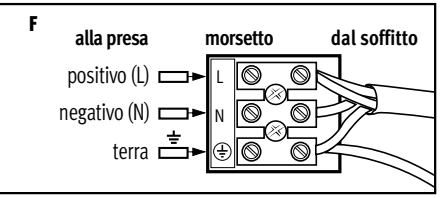
Osservazione: se è stato scelto di montare il ventilatore a filo del soffitto, passare direttamente al punto «N».

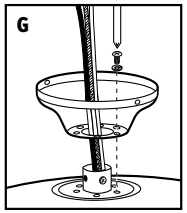
Opzione raccordo di sospensione

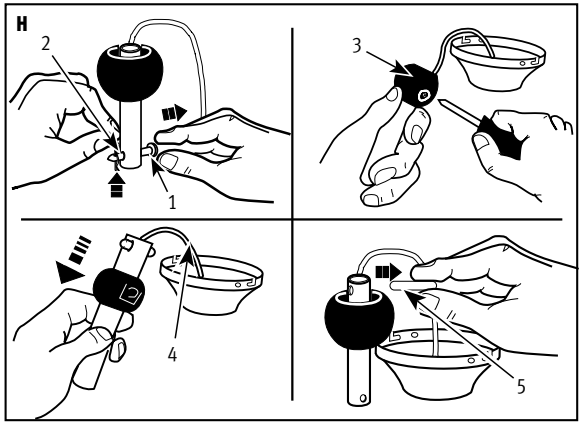
(H) Togliere la coppiglia (2) e sfilare il perno (1) dal raccordo di sospensione. Allentare la vite di arresto della sfera di sicurezza (3) finché diventa possibile far scorrere quest'ultima verso l'alto e verso il basso. Non staccare il cavo di messa a terra (4) dal raccordo di sospensione. Far scivolare la sfera di sicurezza verso il basso in modo da scoprire il perno (5) senza tuttavia sfilare la sfera completamente. Togliere il perno e conservarlo per l'uso successivo.

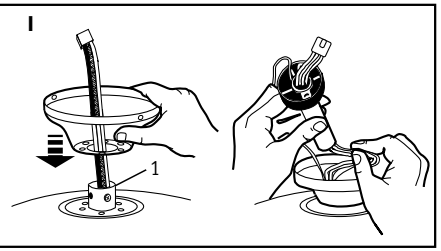
(I) Far scorrere il rosone sul cavo, la spina e il giogo (1) e spingerlo fino all'unità motore. Far passare il cavo e la spina attraverso il raccordo di sospensione e la sfera di sicurezza.

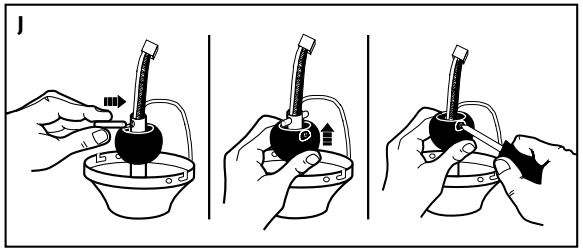
(J) Reinserire il perno nel raccordo di sospensione e far scorrere verso l'alto la sfera di sicurezza in modo tale che il perno rimanga perfettamente bloccato nella sfera. Stringere la vite di arresto nella sfera.











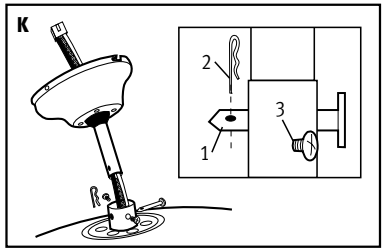
(K) Inserire il raccordo di sospensione nel giogo facendo attenzione che il foro del raccordo combaci con il foro nel giogo. Infilare il perno (1) attraverso il giogo e il raccordo di sospensione. Spingere la coppiglia (2) nel perno finché si blocca. Stringere la vite di arresto (3) nel giogo.

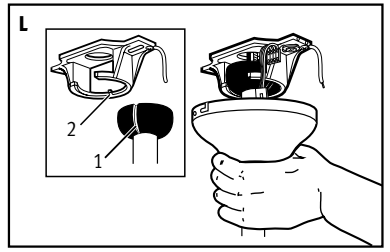
(L) Sollevare con cautela il gruppo del ventilatore e fissarlo alla staffa di montaggio. Ruotare il gruppo del ventilatore finché la tacca della sfera di sicurezza (1) si inserisce nella scanalatura (2) della staffa di montaggio. In tal modo l'installatore ha ambo le mani libere per effettuare il collegamento dei cavi.

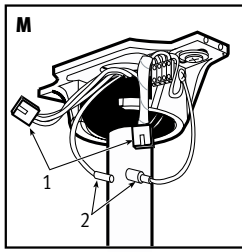
(M) Mentre il ventilatore è retto dal supporto, collegare la spina/presa (1) del ventilatore al morsetto. Collegare il cavo di messa a terra (2) del raccordo di sospensione alla staffa di montaggio. **Passare direttamente al punto «O».**

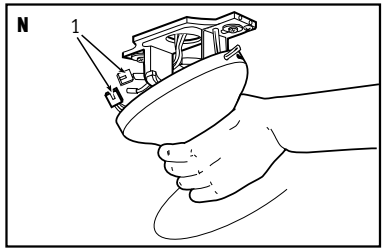
(N) Per il montaggio a filo del soffitto, sospendere il gruppo del ventilatore al gancio della staffa di montaggio mediante uno dei fori chiusi del rosone. In questo modo ambo le mani rimangono libere per effettuare il cablaggio. Mentre il ventilatore è retto dal supporto, collegare la spina/presa (1) del ventilatore al morsetto.

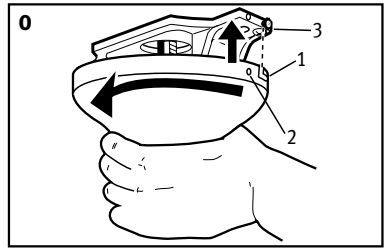
(O) Per i ventilatori montati a filo del soffitto, staccare con cautela il gruppo del ventilatore dalla staffa di montaggio facendo attenzione a non scollegare alcun filo.
Per i ventilatori montati distanti dal soffitto, fissare il rosone alla staffa di montaggio.
A tale scopo, il rosone è dotato di due tacche (1) e di due fori (2). Posizionare le due tacche del rosone direttamente sotto le viti della staffa di montaggio (3) e allinearle ad esse. Spingere il rosone verso l'alto in modo da introdurre le viti nelle tacche corrispondenti.
Ruotare il rosone finché le viti della staffa di montaggio risultano completamente inserite nell'accecatura. Stringere a fondo le viti.











(P) Infilare in ciascun foro del rosone una vite e una rondella a stella e stringere a fondo le viti per fissare saldamente il rosone alla staffa di montaggio.

(Q) Fissare il supporto alle pale mediante le apposite viti (1), inserire le rondelle metalliche o tessili (2) – se fornite – e chiudere con i dadi (3). Osservazione: alcuni modelli non impiegano rondelle tessili o dadi.

(R) Se sul motore sono stati montati degli elementi stabilizzanti per il trasporto, toglierli e gettarli. Fissare le pale al motore con le apposite viti fornite e le guarnizioni insonorizzanti. Stringere bene le viti. **Osservazione:** alcuni modelli non impiegano guarnizioni per il motore, rondelle o elementi stabilizzanti.

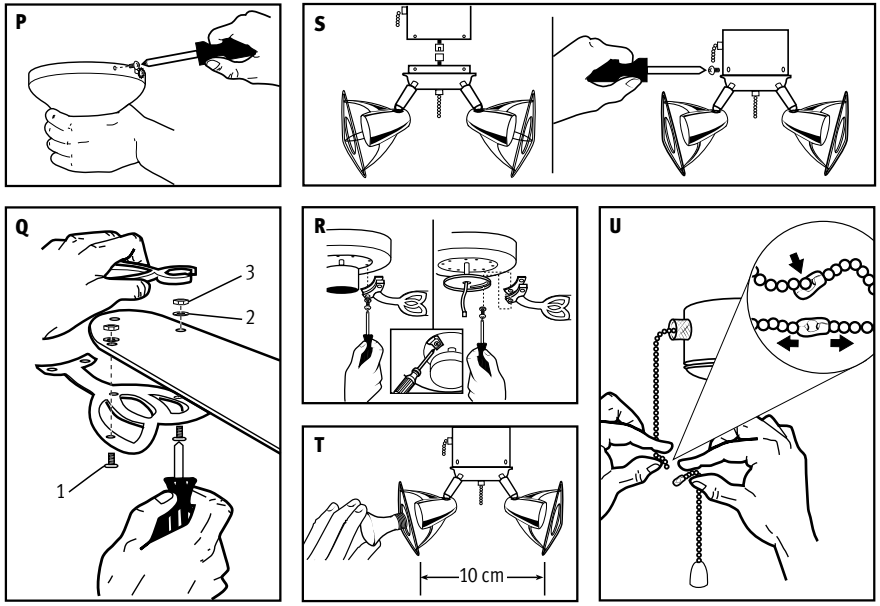
(S) Collegare il connettore Molex del corpo motore con ambedue i connettori Molex della lampada. Fissare il cappuccio della scatola dell'interruttore della luce alla scatola dell'interruttore del ventilatore. Avvitarlo lateralmente con le piccole viti fornite.

(T) Inserire le lampadine (non fornite). Utilizzare lampadine del tipo GU10, attacco GU10. max. 50 watt.

Attenzione!

1. I riflettori non devono in nessun caso essere rivolti uno contro l'altro.
2. Tutti i riflettori devono essere distanti almeno 10 cm uno dall'altro.

(U) Allungare la catenella di comando del ventilatore e delle lampade (opzione) con le apposite prolunghe inserendo nel gancio terminale l'estremità della catenella lunga. Tirare leggermente la catenella nel punto di unione per assicurarsi che le parti siano ben collegate.



Istruzioni per l'uso

Dare la corrente e osservare il ventilatore. Con il telecomando è possibile regolare la velocità di rotazione come segue:

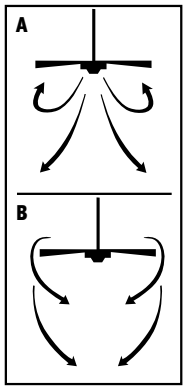
- 1 – velocità elevata;
- 2 – velocità media;
- 3 – velocità ridotta;
- 4 – arresto.

Le impostazioni caldo/freddo dipendono da vari fattori come ad esempio le dimensioni del locale, l'altezza del soffitto, il numero di ventilatori in funzione, ecc.
L'interruttore a scorrimento regola la direzione: avanti o indietro.

Caldo/verso il basso (avanti)
(A) Il ventilatore gira verso sinistra. Il flusso d'aria orientato verso il basso produce un effetto rinfrescante. Il climatizzatore può così essere regolato a una temperatura più alta senza che l'ambiente si riscaldi.

Freddo/verso l'alto (indietro)
(B) Il ventilatore gira verso destra. Il flusso d'aria orientato verso l'alto spinge verso il basso l'aria calda vicina al soffitto. Il riscaldamento può così essere regolato a una temperatura inferiore senza che l'ambiente si raffreddi. (Se il ventilatore viene fatto funzionare in questo modo, si prega di osservare in particolare il punto 10 delle avvertenze di sicurezza!)

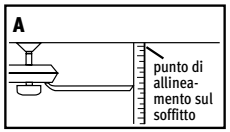
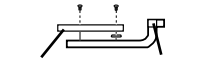
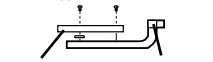
Avvertenza: spegnere il ventilatore e attendere che si sia completamente arrestato prima di modificare la direzione di rotazione con l'apposito interruttore.



Manutenzione

1. La tipica rotazione del ventilatore può allentare qualche raccordo. Controllare i raccordi di sostegno e di fissaggio, nonché gli attacchi delle pale due volte all'anno. Assicurarsi che tutti i raccordi siano ben fissati.
2. Pulire regolarmente il ventilatore per mantenerlo in buono stato per molti anni. Non lavarlo con acqua per evitare di danneggiare il motore o le parti in legno e per non causare scariche elettriche.
3. Utilizzare solo una spazzola morbida o un panno che non graffi la superficie. Il rivestimento è sigillato con una vernice trasparente che protegge l'apparecchio dallo scolorimento risp. dall'opacizzazione.
4. Il ventilatore non va oliato. Il motore possiede un cuscinetto a lubrificazione continua.

Disturbi di funzionamento e soluzioni

Disturbi di funzionamento	Soluzione consigliata
1. Se il ventilatore non si avvia:	1. Controllare i fusibili o il dispositivo automatico di sicurezza del circuito principale e secondario. 2. Controllare i collegamenti dei cavi nel morsetto effettuati al punto «E» dell'installazione. **Attenzione:** assicurarsi che la rete principale di corrente sia interrotta. 3. Assicurarsi che l'interruttore a scorrimento avanti/indietro si trovi in una delle posizioni possibili. Il ventilatore non funziona se l'interruttore si trova al centro. 4. Se il ventilatore ancora non funziona, è necessario rivolgersi a un elettricista qualificato. Non effettuare di persona alcuna riparazione ai collegamenti elettrici!
2. Se il ventilatore è molto rumoroso:	1. Assicurarsi che tutte le viti nel corpo motore siano ben fissate (ma non troppo strette). 2. Assicurarsi che le viti di ancoraggio delle pale siano ben fissate al motore. 3. Alcuni motori sono sensibili ai segnali dei regolatori di velocità variabile allo stato solido. **Non** utilizzare nessun tipo di questi regolatori. 4. Effettuare una «fase di rodaggio» di 24 ore. La maggior parte dei rumori prodotti dai ventilatori da soffitto nuovi scompaiono in breve tempo.
3. Se il ventilatore oscilla: **A**  **B** **Abbassare leggermente:**  **Alzare leggermente:**  	Tutte le pale vengono pesate e raggruppate a seconda del loro peso. Il legno naturale può presentare densità diverse che possono far oscillare il ventilatore, anche se le pale sono state scelte in base al peso. Nella maggior parte dei casi, è possibile ovviare al problema procedendo come indicato qui di seguito. Osservare il movimento dopo ogni punto. 1. Assicurarsi che tutte le pale siano perfettamente fissate agli appositi supporti. 2. Assicurarsi che tutte le pale siano perfettamente fissate al motore. 3. Assicurarsi che il rosone e la staffa di montaggio siano saldamente fissati alla trave del soffitto. 4. Nella maggior parte dei casi, se il ventilatore oscilla, la causa risiede sovente in un allineamento disuguale delle pale. Per controllare l'allineamento delle pale, segnare sul soffitto la distanza della punta della pala come indicato nell'illustrazione «A». Considerare una tolleranza di 3 mm nella misurazione. Far ruotare la pala successiva del ventilatore fino al punto misurato. Ripetere questa operazione per ciascuna pala. Se le misure delle pale non corrispondono, regolare la distanza come indicato qui di seguito. Per abbassare leggermente la pala, inserire una rondella (non fornita) tra la pala e il supporto della pala fissato al motore (illustrazione «B») in corrispondenza della vite più vicina al motore. Al contrario, per alzare leggermente la pala, inserire una rondella (non fornita) tra la pala e il supporto della pala fissato al motore (illustrazione «B») in corrispondenza della vite più lontana dal motore. 5. Se il ventilatore continua a oscillare, scambiare due pale adiacenti (lato per lato) per ridistribuire il peso e ottenere una rotazione perfetta.
4. Se la luce non funziona:	1. Controllare se il connettore Molex all'interno della scatola dell'interruttore è ben collegato. 2. Controllare se la lampadina è in buono stato. 3. Se la luce ancora non si accende, è necessario rivolgersi a un elettricista autorizzato.

Dati tecnici

Tensione nominale		230 V / 50 Hz
Potenza nominale	ventilatore	55 W
	lampadine	3x max. 50 W
Altezza di montaggio	soffitto – pale	16 cm (senza supporto Combo)
		26 cm (con supporto Combo)
	pavimento – pale	min. 2,30 m
Diametro ventilatore		ca ∅ 105 cm
Velocità di rotazione		4
Antiradiodisturbi		Sì
Garanzia		2 anni
Garanzia di servizio		5 anni
Accessori (non incl. nel prezzo)		Lampadine GU 10 Telecomando (6142.067)

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

MIGROS
Service

Garantiebestimmungen
Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnützung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigungen durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

5 Jahre Service-Garantie
Die MIGROS garantiert während 5 Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Conditions de garantie
MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date dachat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

5 ans de garantie de service
MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de cinq ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Condizioni di garanzia
La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

5 anni di garanzia di servizio
La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per cinque anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

Vetrieb / Distribution / Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
MIGROS Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

M-INFOLINE
CH-0848 84 0848
www.migros.ch

DO IT+GARDEN MIGROS

11/2006 Änderungen vorbehalten. Sous réserve de modifications. Con riserva di modifiche.